

Crida a comunicacion JCDO – 29 de març de 2019
“Trans-mission : Creacion e ibridacion dins lo domeni d’òc”

Los Joves Cercaires en Domeni Occitan (JCDO) organizan lo 29 de març de 2019 a l’Universitat Joan Jaurés de Tolosa lor primièra Jornada d’Estudi. Aquesta iniciativa a vocacion a crear un espaci de rescontre, d’escambi e de mesa en relacion, entre los joves cercaires que lor subjècte d’estudi tòca al domeni occitan, e, permetrà tanben d’oficializar la relacion institucionala entre l’AIEO e los JCDO.

La crida a comunicacion s’adreïça als estudiants de Master, als doctorants e als doctors qu’an sostenguda lor tèsi dempuèi mens de cinc ans.

Una tematica pro larga es estada causida per tocar de cercaires d’horizonts diversès : especialistas de la literatura medievala, modèrna o contemporanèa, lingüistas, sociolingüistas, especialistas de l’istòria medievala, modèrna o contemporanèa, musicològs, antropològs, sociològs...

Una plaça importanta serà dedicada als escambis. Cada comunicacion durarà vint minutas e serà seguida d’una discutida de dètz minutas amb lo public.

Aquela Jornada d’Estudi serà plaçada jos la tematica de la transmission, jos totas sas formas, e en particular de mercés doas dralhas : la creacion e l’ibridacion. Dins mantuns domenis avèm fins ara rasonat en tèrmes de casas que i avèm pegadas d’etiquetas dessus per ordenar e classificar los objèctes d’estudis. Las divisions en genres, estiles, movements, lengas... en tant que camps de recèrca plan definites dubrisson de pistas reflexivas mas impausan çaquela de limits a la pensada. De fach, la creacion es plan sovent composita e son analisi deu tènher compte dels apròchis crosats e despartimentar las coneissenças. La fusion d’elements de genres e de practicas diversès dins de domenis diferents mena a l’ibridacion.

La mescla dels genres es benlèu una de las caracteristicas màgers de la literatura occitana, quina que siá son epòca de produccion : es alara malaisit o gaireben impossible d’embarrar un tèxt dins un genre literari unenc. Se nos interessam a las adaptacions, a las reviradas o a las reescrituras, aquelas tres modalitats de difusion del tèxt implican l’intervencion d’un traductor o d’un escrivan. Se pausa alara la question de las causidas e dels apòrts personals, de la mescla entre lo tèxt original e un apòrt ulterior.

Dins lo domeni lingüistic, notadament en occitan, las practicas tant orales coma escrichas pluralas son lo rebat d’una realitat locala o d’una construccion pan-occitana. Lo lexicograf ven alara lo regulator de la lenga, condiciona la creacion de mots novèls, d’una lenga mai o mens dialectalizada e eiretada.

L’ibriditat e la pluralitat de l’identitat de l’autor d’una òbra passa per l’emplec de son nom vertadièr, d’un pseudonim o d’una identitat usurpada o pantaissada. La causida d’una identitat puslèu qu’una altra correspond a l’expression d’una volontat de creacion particulara (de còps dins un contèxte particular, notadament la censura) mas condiciona tanben la recepcion de l’òbra.

Totes los fenomèns de transmission, de creacion e d’ibridacion evocats çai-sus son generals e s’aplican en realitat a totas las arts e a un fum de domenis de recèrca coma l’arquitectura, l’epigrafia, las arts plasticas, la musica, lo teatre...

Punt d'òrgue de la transmission actuala, lo numeric ocupa una plaça preponderanta dins la vida vidanta e decupla las possibilitats de creacion e de difusion de la matèria occitana.

Lo comitat scientific serà compausat de quatre membres de l'AIEO (demèst eles, la presidenta) e de quatre joves cercaires :

- Rosa Medina Granda - Presidenta de l'AIEO - Lingüística
- Joan-Ives Casanova - Literatura contemporanèa
- Joan-Francés Courouau - Literatura modèrna
- Wendy Pfeffer - Lenga e literatura medievalas
- Aliça Champollion - Lingüística
- Cecília Noilhan - Literatura contemporanèa
- Marina Mazars - Literaturas medievala e modèrna
- Camilla Talfani - Lenga medievala

Per orientar vòstras comunicacions, vos prepausam una tièira d'aisses de recèrca :

- Adaptacions / Traduccions / Reescrituras
- Arquitectura / Epigrafia / Iconografia
- Collectatge e Collectaires
- Didactica e transmission dels sabers
- Fargas literàrias e imposturas
- Identitat dels autors : noms e pseudonims
- Interdisciplinarietat
- L'èra del numeric
- Plurilingüisme e mimetisme lingüistic / Pan-occitanisme lingüistic e geografic
- Recreacion d'una òbra / Mescla dels genres
- Restauracion e transmission del patrimòni
- Transmission e supòrts de transmission de l'òbra dins l'espaci e lo temps

La data limita per sometre las proposicions de comunicacion es fixada al **15 de genièr de 2019**. Seràn mandadas a l'adreça : joverecerca@gmail.com.

Las comunicacions pòdon èsser en occitan o dins quina lenga romanica que siá. Per respondre a aquesta crida vos serà demandat de mandar un cort exposat biografic seguit d'un resumit de l'intervencion (2000 caractèrs per l'ensemble). L'anòncia de las proposicions retengudas serà facha lo 1èr de febrèr.

Per mai d'entresenhas, podètz consultar la pagina Facebook (Joves Cercaires en Domeni Occitan) o nos escriure a joverecerca@gmail.com .

Appel à communication JCDO – 29 mars 2019

“Trans-mission : Creacion e ibridacion dins lo domeni d’òc”

Les Jeunes Chercheurs en Domaine Occitan (JCDO) organisent le 29 mars 2019 à l’Université Jean Jaurès de Toulouse leur première Journée d’Étude. Cette initiative a vocation à créer un espace de rencontre, d’échange et de mise en relation entre les jeunes chercheurs dont le sujet d’étude touche au domaine occitan, et, elle permettra d’officialiser la relation institutionnelle entre l’AIEO et les JCDO.

L’appel à communication s’adresse aux étudiants de Master, aux doctorants et aux docteurs ayant soutenu leur thèse depuis moins de cinq ans.

Une thématique suffisamment large a été choisie afin de toucher des chercheurs d’horizons divers : spécialistes de la littérature médiévale, moderne ou contemporaine, linguistes, sociolinguistes, spécialistes de l’histoire médiévale, moderne ou contemporaine, musicologues, anthropologues, sociologues.

Une place importante sera dédiée aux échanges : chaque communication durera vingt minutes et sera suivie d’une discussion de dix minutes avec le public.

Cette Journée d’Étude sera placée sous la thématique de la transmission, sous toutes ses formes, et en particulier via deux canaux : la création et l’hybridation. Dans plusieurs domaines nous avons raisonné jusqu’à présent en termes de cases sur lesquelles nous avons apposé des étiquettes afin d’ordonner et de classer les objets d’études. Les divisions en genres, styles, mouvements, langues... en tant que champs de recherche bien définis ouvrent des pistes réflexives mais n’en agissent pas moins comme des limiteurs de la pensée. En effet, la création est bien souvent composite et son analyse doit prendre en compte les approches croisées et décloisonner les connaissances. La fusion d’éléments de genres et de pratiques diverses dans des domaines différents mène à l’hybridation.

Le mélange des genres est peut-être une des caractéristiques les plus importantes de la littérature occitane, quelle que soit son époque de production : il est alors compliqué ou même impossible d’enfermer un texte dans un genre littéraire unique. Si nous nous intéressons aux adaptations, aux traductions ou aux réécritures, ces trois modalités de diffusion du texte impliquent l’intervention d’un traducteur ou d’un écrivain. La question des choix et des apports personnels, du mélange entre le texte original et un apport ultérieur se pose donc.

Dans le domaine linguistique, notamment en occitan, les pratiques aussi bien orales qu’écrites plurielles sont le reflet d’une réalité locale ou d’une construction pan-occitane. Le lexicographe devient alors le régulateur de la langue, conditionne la création des mots nouveaux, d’une langue plus ou moins dialectalisée et héritée.

L’hybridité et la pluralité de l’identité de l’auteur d’une oeuvre passe par l’emploi de son vrai nom, d’un pseudonyme ou d’une identité usurpée ou rêvée. Le choix d’une identité plutôt qu’une autre correspond à l’expression d’une volonté de création particulière (parfois dans un contexte particulier, notamment la censure) mais il conditionne aussi la réception de l’oeuvre.

Tous les phénomènes de transmission, de création et d'hybridation évoqués ci-dessus sont généraux et s'appliquent en réalité à tous les arts et à bien d'autres domaines de recherche comme l'architecture, l'épigraphie, les arts plastiques, la musique, le théâtre...

Point d'orgue de la transmission actuelle, le numérique occupe une place prépondérante dans la vie quotidienne et décuple les possibilités de création et de diffusion de la matière occitane..

Le comité scientifique sera composé de quatre membres de l'AIEO, dont la présidente, et de quatre jeunes chercheurs :

- Rosa Medina Granda - Présidente de l'AIEO - Linguistique
- Jean-Yves Casanova - Littérature contemporaine
- Jean-François Courouau - Littérature moderne
- Wendy Pfeffer - Langue et Littérature médiévales
- Alice Champollion - Linguistique
- Cécile Noilhan - Littérature contemporaine
- Marine Mazars - Littératures médiévale et moderne
- Camilla Talfani - Langue médiévale

Pour orienter vos communications, nous vous proposons une liste d'axes de recherche :

- Adaptations / Traductions / Réécritures
- Architecture / Epigraphie / Iconographie
- Collectage et collecteurs
- Didactique et transmission des savoirs
- Forgeries littéraires et impostures
- Identité des auteurs : noms et pseudonymes
- Interdisciplinarité
- L'ère du numérique
- Plurilinguisme et mimétisme linguistique / Pan-occitanisme linguistique et géographique
- Recréation d'une oeuvre / Mélange des genres
- Restauration et transmission du patrimoine
- Transmission et supports de transmission de l'oeuvre dans l'espace et le temps

La date limite pour soumettre les propositions de communication est fixée au **15 janvier 2019**. Elles seront envoyées à l'adresse : joverecerca@gmail.com.

Les communications peuvent être en occitan ou dans n'importe quelle langue romane. Pour répondre à cet appel, il vous sera demandé d'envoyer un court exposé biographique suivi d'un résumé de l'intervention (2000 caractères pour l'ensemble). L'annonce des propositions retenues sera faite le 1er février.

Pour plus de renseignements, vous pouvez consulter la page Facebook (Joves Cercaires en Domeni Occitan) ou nous écrire à joverecerca@gmail.com.